وَحَدَّثَنَا عَبْدَانُ، أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ، أَخْبَرَنَا يُونُسُ، عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ، وَسَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ، أَنَّ حَكِيمَ بْنَ حِزَامٍ - رضى الله عنه - قَالَ سَأَلْتُ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم فَأَعْطَانِي، ثُمَّ سَأَلْتُهُ فَأَعْطَانِي، ثُمَّ سَأَلْتُهُ فَأَعْطَانِي ثُمَّ قَالَ " يَا حَكِيمُ إِنَّ هَذَا الْمَالَ خَضِرَةٌ حُلْوَةٌ، فَمَنْ أَخَذَهُ بِسَخَاوَةِ نَفْسٍ بُورِكَ لَهُ فِيهِ، وَمَنْ أَخَذَهُ بِإِشْرَافِ نَفْسٍ لَمْ يُبَارَكْ لَهُ فِيهِ كَالَّذِي يَأْكُلُ وَلاَ يَشْبَعُ، الْيَدُ الْعُلْيَا خَيْرٌ مِنَ الْيَدِ السُّفْلَى ". قَالَ حَكِيمٌ فَقُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ وَالَّذِي بَعَثَكَ بِالْحَقِّ لاَ أَرْزَأُ أَحَدًا بَعْدَكَ شَيْئًا حَتَّى أُفَارِقَ الدُّنْيَا، فَكَانَ أَبُو بَكْرٍ - رضى الله عنه - يَدْعُو حَكِيمًا إِلَى الْعَطَاءِ فَيَأْبَى أَنْ يَقْبَلَهُ مِنْهُ، ثُمَّ إِنَّ عُمَرَ - رضى الله عنه - دَعَاهُ لِيُعْطِيَهُ فَأَبَى أَنْ يَقْبَلَ مِنْهُ شَيْئًا. فَقَالَ عُمَرُ إِنِّي أُشْهِدُكُمْ يَا مَعْشَرَ الْمُسْلِمِينَ عَلَى حَكِيمٍ، أَنِّي أَعْرِضُ عَلَيْهِ حَقَّهُ مِنْ هَذَا الْفَىْءِ فَيَأْبَى أَنْ يَأْخُذَهُ. فَلَمْ يَرْزَأْ حَكِيمٌ أَحَدًا مِنَ النَّاسِ بَعْدَ رَسُولِ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم حَتَّى تُوُفِّيَ.

Rapporté par ‘Urwa bin Az-Zoubayr et Sa‘id bin Al-Mousayyab : Hakim bin Hizam a dit : (Un jour) j’ai demandé quelque chose au Messager d’Allah (ﷺ) et il me l’a donné. J’ai demandé encore et il me l’a donné. J’ai demandé encore et il me l’a donné. Puis il a dit : Ô Hakim ! Ce bien est comme un fruit sucré et frais ; celui qui le prend sans avidité est béni en lui, et celui qui le prend avec avidité n’est pas béni en lui, et il ressemble à quelqu’un qui mange sans jamais être rassasié ; et la main qui donne est meilleure que celle qui reçoit. Hakim a ajouté : J’ai dit au Messager d’Allah (ﷺ) : Par Celui (Allah) qui t’a envoyé avec la vérité, je n’accepterai plus rien de personne après toi, jusqu’à ce que je quitte ce monde. Ensuite, Abou Bakr (pendant son califat) a appelé Hakim pour lui donner sa part du butin de guerre (comme les autres compagnons du Prophète (ﷺ)), mais il a refusé de prendre quoi que ce soit. Puis ‘Omar (pendant son califat) l’a appelé pour lui donner sa part, mais il a refusé. Alors ‘Omar a dit : Ô musulmans ! Je veux que vous soyez témoins que j’ai proposé à Hakim sa part de ce butin et qu’il a refusé de la prendre. Ainsi, Hakim n’a plus jamais rien accepté de personne après le Prophète (ﷺ) jusqu’à sa mort